SPAWN
FIN DEL JUEGO PARTE CUATRO
image
188
L90
McFARLANE
PORTACIO
HOLGUIN
MUSTKILL
REFORCE

Al Simmons era un asesino a sueldo para el gobierno de EUA hasta que su teniente Jason Wynn lo traicionó y un misterioso asesino terminó con su vida. Al momento de su muerte, el demonio Malebolgia le ofreció a Al un trato y regresó a la tierra como Spawn, una criatura con poderes sobrenaturales nacida en el Infierno.

Todd McFarlane y Image Comics Presentan

FIN DEL JUEGO PARTE 4

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

Al Simmons emplea la única forma real de matar a un Hellspawn: Volarse su propia cabeza. Este acto alerta a ambos Cielo e Infierno de que algo está fuera de balance, y además crea una "anomalía" donde yace el cuerpo de Spawn, una pequeña área donde ni el Cielo ni el Infierno tienen jurisdicción.

Clown tropieza con el cuerpo, y medita acerca de como utilizar la muerte de Simmons a su favor. DE la misma forma, un ángel también descubre el cuerpo.

En el momento exacto de la muerte de Simmons, un jóven despierta en un hospital después de años de estar en coma. Conocido como el paciente 47, le es dicho que su nombre es Jim Downing, aunque él no recuerda nada de su vida anterior. Mientras comienza a tener perturbadoras visiones, los doctores que le atienden se asombran del increible ritmo de su recuperación.

Una jóven enfermera, Sara, confiesa haber rezado por Jim cada noche, con la esperanza de que Dios le enviara una señal al curar a Jim. Al mismo tiempo, un trío de detectives se pregunta el por qué un prominente abogado se ha suicidado, y un misterioso intermediario hace arreglos para que un poderoso sicario secuestre al paciente 47.

El "Extractor" atraviesa las paredes del hospital dejando inconsciente a Sara. En el caos, el hospital es incendiado. Mientras el servicio de emrgencias evacúa el edificio, el Extractor acorrala a Jim. Agobiado por el estrés, un poder oscuro que dormía dentro de Jim se manifiesta e inmediatamente vaporiza al atacante. Después, un confundido Jim sale del edificio y cae al suelo, colapsando.

Escritor
Todd McFarlane
Brian Holguin

Pinceles
Whilce Portacio

Tintas Digitales
Todd McFarlane

Color
Jin Han

Letras
Tom Orzechowski

Artistas De Portadas
Todd McFarlane
Whilce Portacio
Greg Capullo

Editor
Todd McFarlane

Editores Generales
Jon Cassidy
Tylet Jeffers

Presidente de Image Comics
Eric Stephenson

Traducción
Mustkill

Maqueta
ReForce

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

La Novena Dimensión
www.novenadimension.com

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
SPAWN.COM

Spawn #126. Published JUNE 2004 by Image Comics, a division of Todd McFarlane Productions, Inc., 1845 Woodall Rodgers Freeway, Suite 1050, Dallas, TX 75201. Copyright © 2004 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reproduced without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc. Printed in Canada.

2° Aniversario
WWW.NOVENADIMENSION.COM

MASCULINO, DE VEINTITANTOS AÑOS, INHALACIÓN DE HUMO Y CON UN TRAUMA MENOR. LA SEGUNDA VÍCTIMA TAMBIÉN MASCULINA, EN SUS SETENTA, EFISEMA AGUDO CON UN PULMÓN COLAPSADO E INHALACIÓN SEVERA. ¡SU CONDICIÓN ES CRÍTICA!
TIEMPO ESTIMADO DE LLEGADA EN CINCO MINUTOS.
¡NEGATIVO! ESTAMOS LLENOS AQUÍ. SOLICITAMOS SE TRASLADEN A ST. MARY'S.
ST. MARY'S EN MERRICK. ¡ESO ESTA A VEINTE MINUTOS DE AQUÍ!.
BOBBY, ¿QUÉ TAL TODO ALLÁ ATRÁS?
NO TENEMOS VEINTE MINUTOS.
LLÉVANOS A LA SALA DE EMERGENCIAS MÁS CERCANA.

TE TENGO A DOS MÁS. EL ANCIANO NECESITA ATENCIÓN INMEDIATA.
LLÉVALOS A ST. MARY'S. NO PODEMOS ADMITIRLOS.
NO TENEMOS LUGAR.
¡ENTONCES HAGA LUGAR!
TENGO UN PACIENTE QUE NO VA A SOPORTAR OTRO TRASLADO. ¡NECESITAMOS AYUDA AHORA! SU RITMO CARDÍACO HA BAJADO A 37.

RESISTE AMIGO. ESTARÁS BIEN.

¡ESTA BIEN! PERO LLEVA AL OTRO PACIENTE A...
NO PUEDO HACERLO. TENGO OTRA EVACUACIÓN QUE HACER.
¡NO!
YA ESTOY SOBRECARGANDO PASILLOS ¿NO LO VES?

¡NO ES MI PROBLEMA!
TENGO UN EDIFICIO EN LLAMAS Y CINCO DOCENAS DE PACIENTES SIN LUGAR ESPERANDO A MI UNIDAD PARA RECOGERLOS.
MIS ÓRDENES SON DE TRAERLOS ACÁ.
¡MUY BIEN!
¿QUE PAPELES TIENES DE ELLOS?
ESCASOS. LOS PAPELES DEL ANCIANO NO SE QUEMARON. NO ESTOY SEGURO DEL OTRO PACIENTE. NO SE SABÍA MUCHO DE ÉL.
ES EL ULTIMO QUE SALIO DEL EDIFICIO.
"PODRIA TOMAR UNOS CUANTOS DIAS EN PODER CONOCER SU HISTORIA"
ME TEMO QUE TENDRÁS QUE COMPARTIR UNA HABITACIÓN CON OTROS. HASTA QUE ORDENEMOS TODO.
UN DOCTOR VENDRÁ PRONTO. MIENTRAS TANTO TE TRAERÉ UN SEDANTE PARA AYUDARTE A DORMIR MEJOR.

2:17 a.m.

DÉJAME...
SOLO.
¿SEÑOR...?
¡OH DIOS MIO... ENFERMERA!

SRA. EVANS... POR FAVOR, ¡ESTÁ DESPERTANDO A LOS OTROS PACIENTES!
¡UN MONSTRUO! ¡VI UN MONSTRUO NEGRO! ¡ESTABA TRATANDO DE COMERLO A ÉL!
¿A QUIÉN SE COMÍA?
¡AL CHICO NUEVO!, DE CABELLO RUBIO.
ELLA HA HECHO ESTO ANTES.
SE SALE DE CONTROL SIN NINGUNA RAZÓN.
SRA.EVANS, NECESITA RELAJARSE. TRATE DE VOLVER A DORMIR NO HAY NADA QUE...
¡EEEEWW!
¡QUE ASCO!
ESO DEBE SER LO QUE VIÓ. ¡MALDITAS CUCARACHAS! LLAMA AL CUSTODIO.

NEW YORK CLARION
BUENOS DÍAS. ¿QUÉ TENEMOS DEL GRAN INCENDIO DE ANOCHE?
EL AYUNTAMIENTO AÚN NO DA DECLARACIONES. DICEN QUE AÚN NO INDAGAN EN NINGUNA POSIBILIDAD AÚN.
ENVÍA A LINDA A LA OFICINA DEL ALCALDE. NECESITO UNA DECLARACIÓN DE ALGO, ¡LO QUE SEA! DILE QUE LE PREGUNTE A JABLONSKI EN LA OFICINA DIRECTIVA QUE QUIERO LA PRIMICIA SI LLAMAN A UNA CONFERENCIA DE PRENSA.
Y HAZ QUE WILSON ME CONSIGA UNA LISTA DE LOS PACIENTES DEL EDIFICIO, NECESITAMOS SABER SI HABÍA ALGUNA CELEBRIDAD ENTRE ELLOS, ASÍ TENDREMOS ALGO PARA LA SECCIÓN DE FARÁNDULA.
¿QUÉ HAY DE TÍ MARC? ¿TIENES ALGO INTERESANTE PARA NOSOTROS?
ESTOY PLANEANDO VARIAS ENTREVISTAS CON EMPLEADOS DEL HOSPITAL Y POSIBLEMENTE ALGUNAS CON PACIENTES. POR AHORA, HAY MUCHAS FOTOS BUENAS. EL ACORDONADOR HIZO UN TRABAJO ESTUPENDO.
BIEN.
JESS, ENCÁRGATE DE TODO LO DE LAS FOTOS, EL CÚANDO, EL DÓNDE, EL CÓMO... ¿ESTABA EL LUGAR AL DÍA CON EL CÓDIGO DE SEGURIDAD?... TODO ESO. ERIC, CONSÍGUEME UNA ACTUALIZACIÓN DE LA OPINIÓN POLICIAL. ¿ALGO MÁS?
TAMBIÉN INVESTIGO SOBRE EL HISTORIAL DEL HOSPITAL. SE ESPECIALIZAN EN CUIDADOS DE PACIENTES CON CONDICIONES RARAS Y CRÓNICAS. NO ES MUY CLARO CÓMO CONSIGUEN PATROCINIO. PARECE SER EL ÚNICO HOSPITAL QUE NO OBTIENE DÓLARES DEL GOBIERNO.

LO CUAL ES EXTRAÑO, PUES TIENE MUCHOS VETERANOS AHÍ POR ALGUNA RAZÓN.
tek-a-tek-tek-tekka-tek-tek-tekka-tek-
TIENE RAZÓN. TRATAMOS DE AVERIGUAR ALGO ACERCA DE ELLOS HACE UN PAR DE AÑOS PERO NUNCA LO CONSEGUIMOS. MIS NOTAS APUNTAN QUE NO FUERON MUY COOPERATIVOS ENTONCES.
¿Y QUE HAY DE LOS PACIENTES?
¿QUÉ CON ELLOS?
NO LO SÉ. SUPONGO QUE LA MITAD DE ELLOS NUNCA HA SALIDO DE ESE HOSPITAL EN AÑOS, TAL VEZ EN DÉCADAS, Y AHORA ESTÁN ESPARCIDOS POR TODA LA CIUDAD. ¿QUÉ PIENSAN ELLOS DE ÉSTO?
NADA MAL. MUY BIEN, ENCÁRGATE DE ESO. SI APARECE ALGO INTERESANTE, LE DAREMOS SEGUIMIENTO INMEDIATO. ASEGÚRENSE DE QUE TODAS SUS NOTAS SEAN ENTREGADA A HERNÁNDEZ.
¡PERFECTO! LO QUE SIGUE, LA HUELGA DE TRANSPORTISTAS...

Bueno, si no tienes más preguntas, nos gustaría marcharnos. Mi cliente y yo tenemos asuntos del funeral pendientes.
Lamento no ser de más ayuda.
Descuide. Gracias otra vez por su tiempo Srta. Winston. Una vez más sentimos su pérdida.
Gracias.
Si quiere declarar algo, lo que sea...
Le llamaremos si es así. Buen día.
Bueno, todo ocurrió como lo pensé. Pero no siento que no esté ocultando algo.
¿Crees que sea extraño...
que ella venga aquí con una abogada?
Un poco talvez, pero ya sabes, es esposa de un abogado. Probablemente la mitad de sus amigos son abogados. Sabes que andan en manada.
Sí, como lobos.

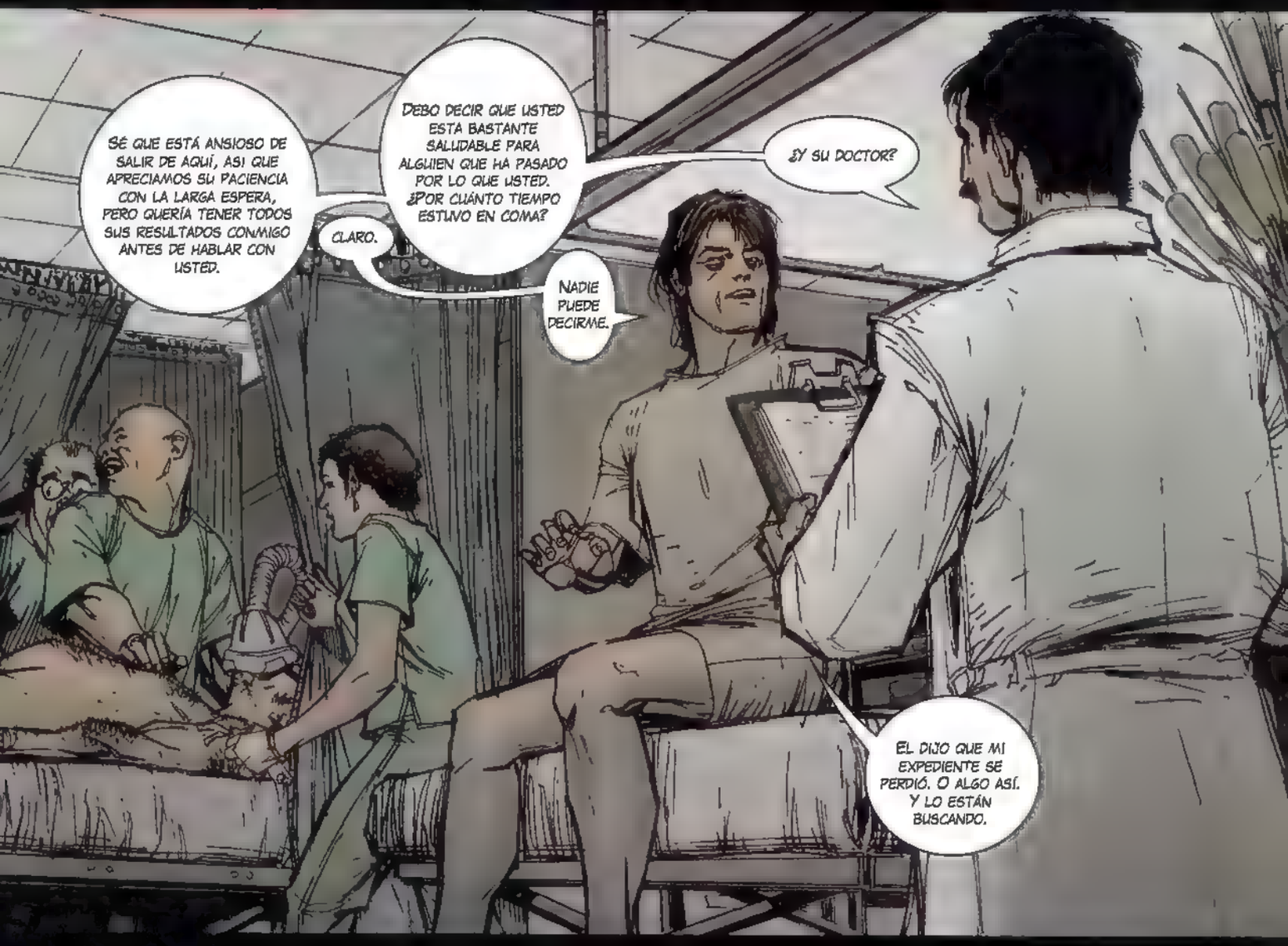
TUVIMOS UNA LLAMADA DE LA OFICINA DEL ALCALDE ANOCHE. QUIEREN QUE NOS OLVIDEMOS DE TODO ESTE ASUNTO.
¿NADIE ALLÍ TIENE LA AUTORIDAD DE HACER ESA LLAMADA?
LO SÉ. MI CONTACTO DIJO QUE LA SOLICITUD VIENE DEL GOBERNADOR.
FUÉ EL GOBERNADOR PERSONALMENTE. NO FUE NADIE DEL PERSONAL.
¿QUÉ? EL PERSONAL AHÍ NO HARÍA...
DÉJAME ADIVINAR, EL GOBERNADOR ERA CLIENTE DE LA FIRMA DE NUESTRO ABOGADO FALLECIDO.
SI.
EL SR. WINSTON RECAUDÓ MUCHO DINERO PARA SU CAUSA EN LAS ELECCIONES PASADAS.
ASÍ QUE ERAN AMIGOS. PROBABLEMENTE SÓLO QUIERE EVITARLE MÁS INCONVENIENTES A LA VIUDA WINSTON. ENTRE MÁS PRONTO EL CASO SE CIERRE, MÁS PRONTO ESTARÁ FUERA DE LOS TITULARES. NO VEO NADA SINIESTRO EN ESO.
TAL VEZ TENGAS RAZÓN. AÚN ASÍ, CUANDO LLAMAMOS TODOS LOS CONTACTOS NEOYORQUINOS DEL CELULAR DE WINSTON, TODOS ELLOS ESTABAN DE VACACIONES, INLOCALIZABLES.

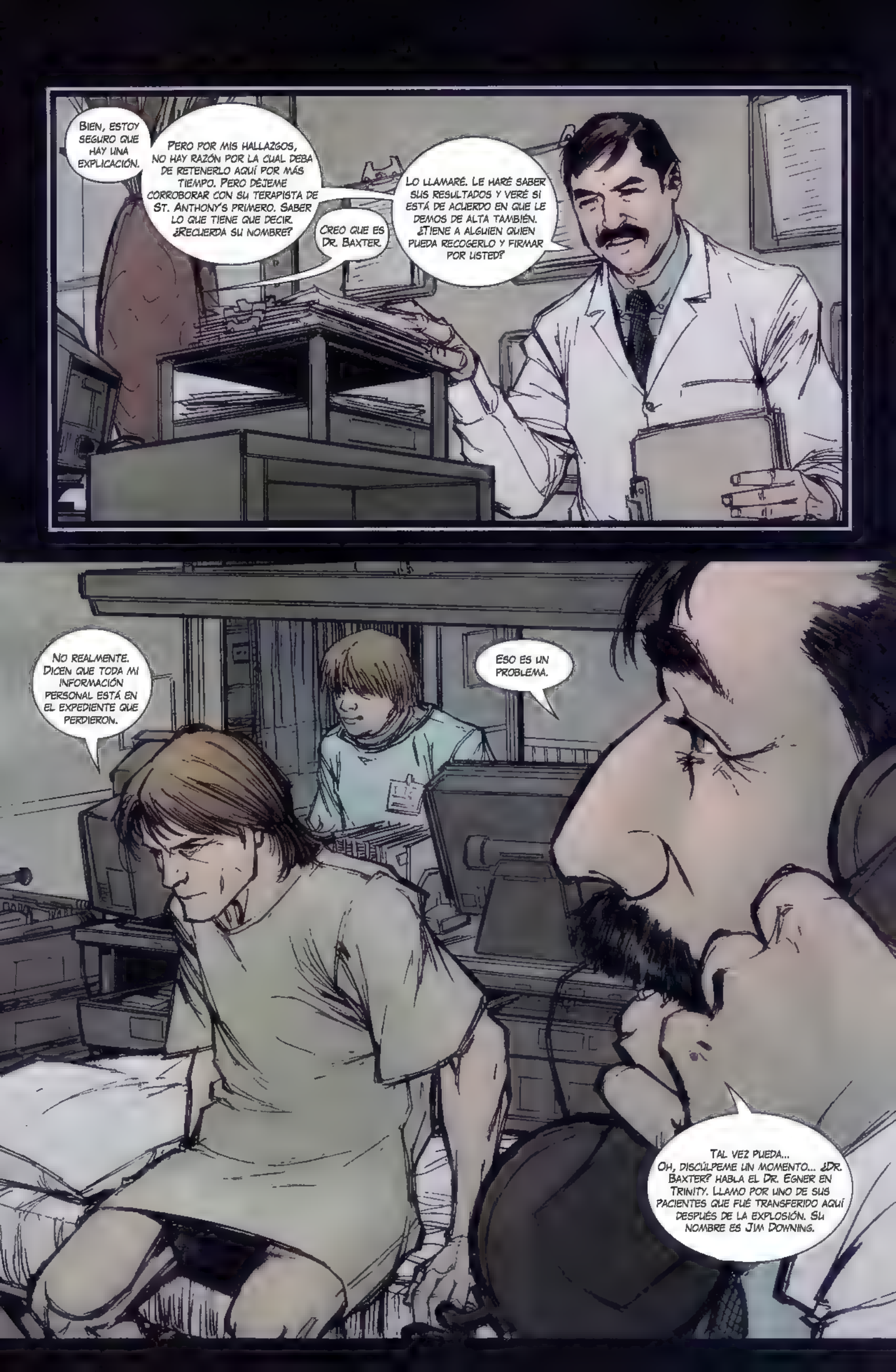
¿ES TODO? ¿TOMÓ TODO ESTO...?
¿QUÍMICOS HECHOS POR HUMANOS?
ESO NO TIENE NADA QUE VER. SÓLO QUE NUNCA VÍ NADA DIGNO DE REPORTARSE.
YO SOLO QUIERO ENTENDER...
DICES QUE NUESTRO HELLSPAWN SE PIERDE, SU CUERPO COMIENZA A PODRIRSE EN ESTOS LARES, Y EL LUGAR EN DONDE SE SUICIDÓ NO ES NADA MAS QUE UNA ZONA MUERTA... ¿Y NADA DE ESO ES DIGNO DE REPORTARSE?
¡¿NADA DE ESO?!
DÉJAME EXPLICARTE ALGO...
OH, HÁZLO POR FAVOR.
A NADIE LE IMPORTA UNA MIERDA EL POR QUÉ ESTOY AQUÍ. TUS JEFES ME LO HICIERON VER HACE MUCHO.
Y POR ESO DECIDISTE TOMAR TODO POR TU CUENTA MIENTRAS COMPROMETES NUESTROS INTERESES Y REVELAVAS NUESTRA LOCALIZACIÓN.
SÍ,BUENO,POR LO QUE HE ESCUCHADO TÚ NO ERES EL GUERRERO MÁS DISCRETO QUE EL INFIERNO TIENE TAMPOCO.
TIENES RAZÓN...

...PERO AL MENOS YO NO SUCUMBO A SUS TENTACIONES.
BIEN, TAL VEZ ME DEJÉ LLEVAR UN POCO, PERO NUNCA DEJÉ MI TAREA.
¿Y REPORTASTE ALGO?
NO.
¿ESTÁS SEGURO QUE NADIE MÁS LO SABE?
SÓLO TÚ.
BIEN.
MANTENGÁMOSLO A MI MANERA.

LO SIENTO SR. DOWNING, PERO DEBEMOS TRANSFERIRLO A OTRO HOSPITAL.
¿TRANSFERIRME? ¿PARA QUÉ?
NUESTRO CENTRO ES PARA HERIDOS DE GRAVEDAD. NECESITAMOS LA CAMA QUE USTED OCUPA.
"LO ENVIAREMOS AL OTRO LADO DE LA CIUDAD A TRINITY GENERAL"
"ESTARÁN HACIENDO SUS OBSERVACIONES DE RUTINA AHÍ"

Diez horas mas tarde.

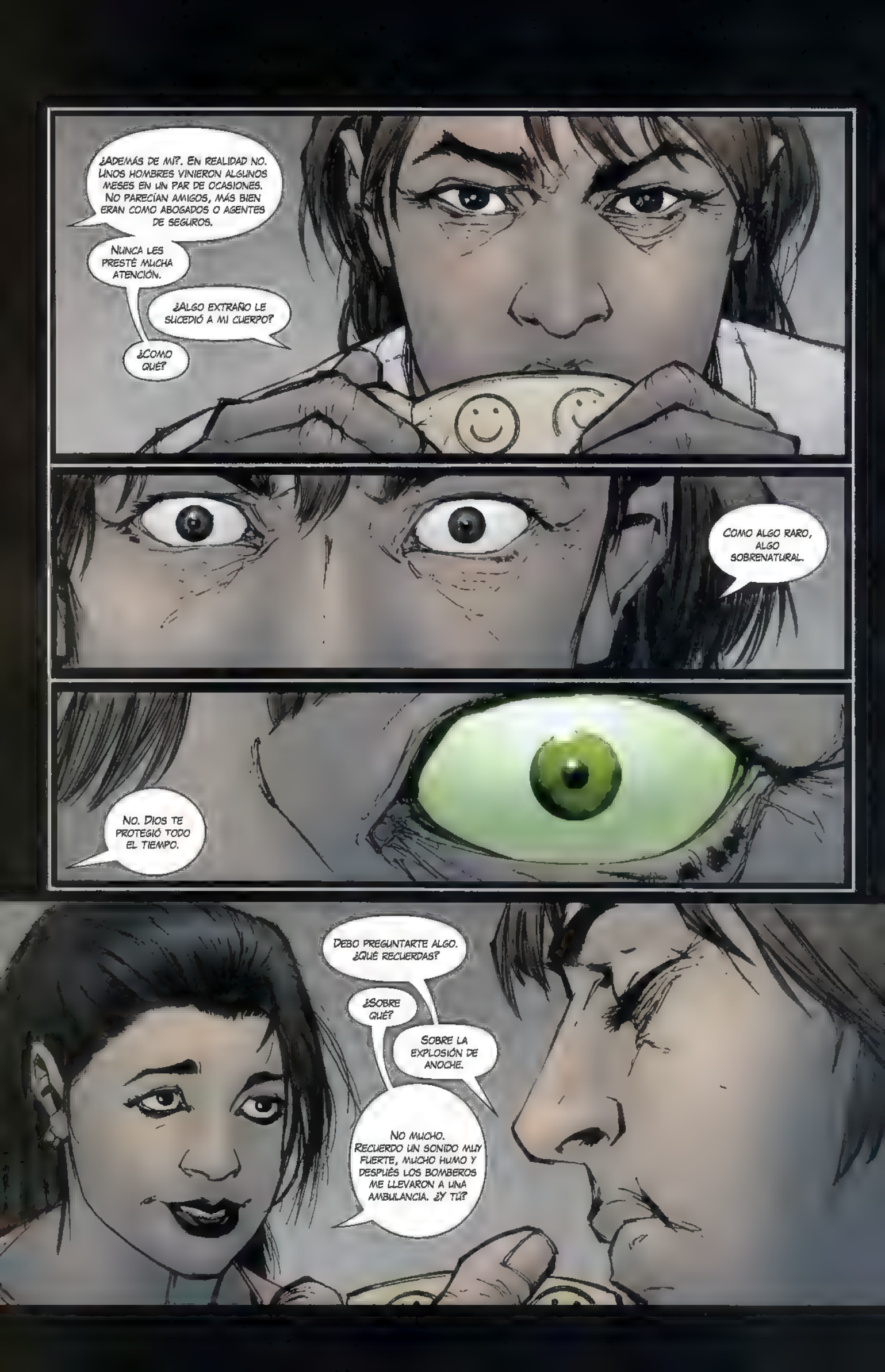

SÉ QUE ESTÁ ANSIOSO DE SALIR DE AQUÍ, ASI QUE APRECIAMOS SU PACIENCIA CON LA LARGA ESPERA, PERO QUERÍA TENER TODOS SUS RESULTADOS CONMIGO ANTES DE HABLAR CON USTED.
DEBO DECIR QUE USTED ESTA BASTANTE SALUDABLE PARA ALGUIEN QUE HA PASADO POR LO QUE USTED. ¿POR CUÁNTO TIEMPO ESTUVO EN COMA?
CLARO.
NADIE PUEDE DECIRME.
¿Y SU DOCTOR?
EL DIJO QUE MI EXPEDIENTE SE PERDIÓ. O ALGO ASÍ. Y LO ESTÁN BUSCANDO.


Bien, estoy seguro que hay una explicación.
Pero por mis hallazgos, no hay razón por la cual deba de retenerlo aquí por más tiempo. Pero déjeme corroborar con su terapista de St. Anthony's primero. Saber lo que tiene que decir. ¿Recuerda su nombre?
Creo que es Dr. Baxter.
Lo llamaré. Le haré saber sus resultados y veré si está de acuerdo en que le demos de alta también. ¿Tiene a alguien quien pueda recogerlo y firmar por usted?
No realmente. Dicen que toda mi información personal está en el expediente que perdieron.
Eso es un problema.
Tal vez pueda... Oh, discúlpeme un momento... ¿Dr. Baxter? habla el Dr. Egner en Trinity. Llamo por uno de sus pacientes que fué transferido aquí después de la explosión. Su nombre es Jim Downing.

Sí, estoy seguro. Está conmigo ahora mismo
En fin, la razón por la que llamo es por que todos sus resultados han resultado negativos y estamos listos para dejarlo ir. Me preguntaba si usted conocía a alguien a quien pudiéramos contactar para que lo recoja.
No entiendo.
Mire, estoy tratando de desocupar una cama para alguien que realmente la necesita. Su paciente esta en óptimas...
Le agradezco, pero le recuerdo que no nos es permitido mantener a un paciente contra su voluntad después de que es curado.
Estoy seguro que todo eso es cierto, pero necesito su expediente para confirmarlo. Si me lo envía, entonces...
¿Y cúando cree usted que lo va a encontrar? Todos los que vinieron de su sede hacia acá tenían sus expedientes o estaban en la base de datos. El Sr. Downing parece haber quedado al margen de todo esto.
¡NO! yo no lo estoy acusando a usted de nada, así que cálmese. Todo lo que pido es algunos documentos que pueda verificar, que me den el derecho de mantenerlo aquí otro día. Él ha estado solicitando su salida todo el día, así que necesito algo oficial para mis anotaciones.
No. No hay nada. Todos sus signos están bien. Varios incluso sorprendentes.
Sí. Ya me contó sobre su coma, aunque no es razón suficiente, no con los resultados que tengo frente a mí. Pero usted debe de tener suerte, parece que él no tiene a alguien para que firme su salida. Es mi única razón para mantenerlo aquí.
¿Que acaba de decir?
¿Es eso una amenaza?
¡BIEN! haga lo que tenga que hacer.

¿SARA?
¡SANTO CIELO! ¡JIM!
¿QUE HACES AQUÍ?
AQUÍ ES DONDE ME TRAJERON DESPUÉS DE DESMAYARME EN EL HOSPITAL. PERO TIENES QUE SABER QUE ME HE VUELTO LOCA PREGUNTÁNDOME QUÉ PASÓ CONTIGO. ¡TE VES MUY BIEN!
TÚ TAMBIÉN.
GRACIAS. LOS DOCTORES DEBEN PENSAR IGUAL PUES YA ME DIERON DE ALTA. ME RECOGERÁN EN VEINTE MINUTOS.
¿QUÉ HAY DE TÍ?
UM... ¿TE PUEDO PEDIR UN GRAN FAVOR?
CLARO. PUEDES PEDIRME LO QUE QUIERAS.
NO IMPORTA.
PARECE QUE ÉL YA RESOLVIÓ EL PROBLEMA. LAMENTO HABERLO MOLESTADO DR. BAXTER.

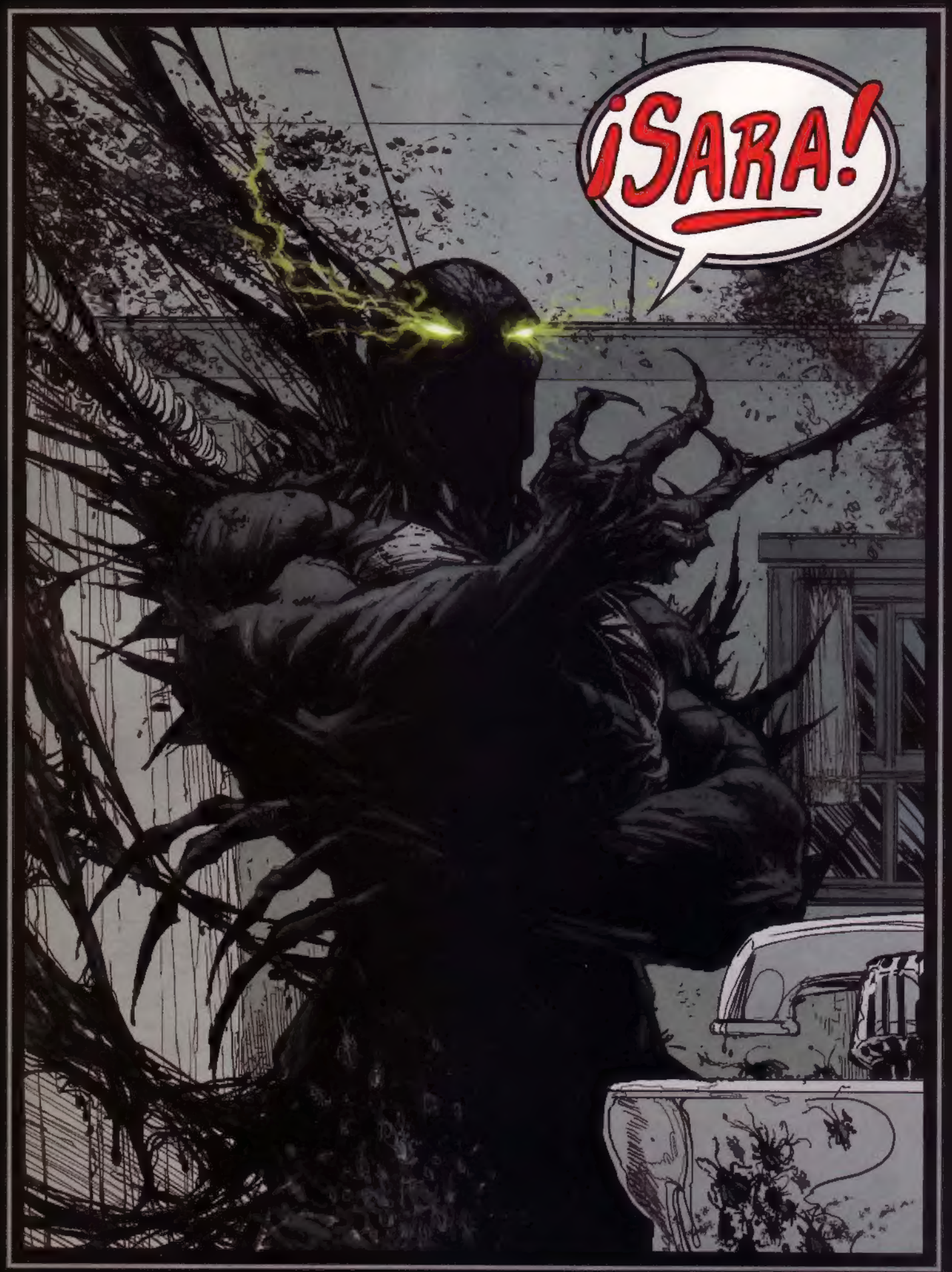
GRACIAS DE NUEVO POR HACER ESTO.
ES UN PLACER.
Y ENCONTRARÉ LA FORMA DE PAGARTE POR LA ROPA.
NO TE PREOCUPES. ME APENA HABERTE TRAÍDO CON TODO ESTE DESORDEN.
ME GUSTA ESTE LUGAR.
...Y DIJERON QUE POR LA ESCASEZ DE ENFERMERAS EN LA CIUDAD, ME REASIGNARÍAN A OTRO LUGAR. HASTA AHORA, NADIE SABE POR CUÁNTO TIEMPO.
PERO APRECIO TU PREOCUPACIÓN. ESO NO PASA MUY A MENUDO EN MI VIDA.
SIÉNTETE COMO EN CASA. VOY A REFRESCARME UN POCO. DESPUÉS HARÉ ALGO DE COMER.
¿TIENES HAMBRE?
MUERO DE HAMBRE.
¿Y QUÉ HAY DE TI? ¿ESTÁ MEJORANDO TU MEMORIA?
NO. NO MUCHO. NADA QUE TENGA SENTIDO AL MENOS.
PERO SIGO PENSANDO... ¿TUVE AMIGOS? O SEA, ¿NADIE VINO A VISITARME EN TODO EL TIEMPO QUE ESTUVE EN COMA?

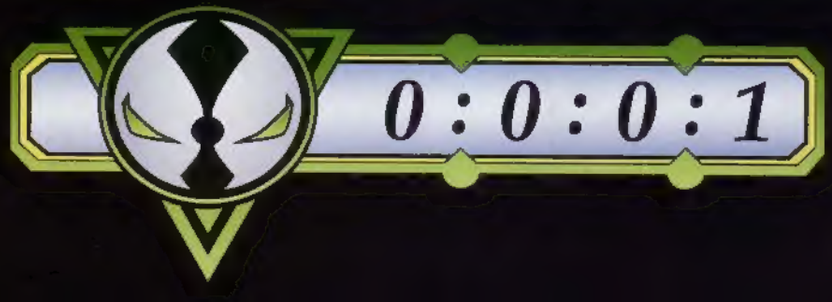

¿ADEMÁS DE MÍ?. EN REALIDAD NO. UNOS HOMBRES VINIERON ALGUNOS MESES EN UN PAR DE OCASIONES. NO PARECÍAN AMIGOS, MÁS BIEN ERAN COMO ABOGADOS O AGENTES DE SEGUROS.
NUNCA LES PRESTÉ MUCHA ATENCIÓN.
¿ALGO EXTRAÑO LE SUCEDIÓ A MI CUERPO?
¿COMO QUÉ?
COMO ALGO RARO, ALGO SOBRENATURAL.
NO. DIOS TE PROTEGIÓ TODO EL TIEMPO.
DEBO PREGUNTARTE ALGO. ¿QUÉ RECUERDAS?
¿SOBRE QUÉ?
SOBRE LA EXPLOSIÓN DE ANOCHE.
NO MUCHO. RECUERDO UN SONIDO MUY FUERTE, MUCHO HUMO Y DESPUÉS LOS BOMBEROS ME LLEVARON A UNA AMBULANCIA. ¿Y TÚ?

"YO... YO SÓLO SIGO VIENDO IMÁGENES REVUELTAS"
"FRAGMENTOS QUE ME CONFUNDEN"
"NO TE PREOCUPES. MEJORARÁS. PERO CREO QUE DEBERÍAS DORMIR UN POCO. ESO TE AYUDARÁ"

¡JESÚS!
¿QUÉ DEMONIOS FUÉ ESO?

¡NO...
DE NUEVO!
NO PUEDO RESPIRAR...


¡SARA!


0:0:0:1